

국제토론회 인사말

국회환경경제연구회 회장 이 호 응

국회 환경경제연구회와 환경부, 서울시가 공동 주최한 “대도시 대기환경 관리정책 국제토론회”에 참석해 주신 내외 귀빈 여러분과 주제발표자 및 토론자 여러분에게 깊은 감사의 말씀을 올립니다.

아울러 바쁘신 와중에도 불구하고 본 심포지엄을 빛내주시기 위해 축사의 말씀을 해 주신 환경부 박선숙 차관님께도 감사의 말씀을 드립니다.

먼저 국회환경경제연구회에 대한 간단한 소개를 올릴까 합니다. 본 연구회는 지난 제16대 국회에서 창립되어 최우수 연구단체상을 수상하는 등 명실공히 국회 정책연구개발의 산실로 자리매김 했으며, 제17대 국회에서도 뜻을 같이하는 여야 국회의원 45명이 참여하여 활동하고 있는 국회의원 연구단체입니다.

본 연구회는 지속가능한 사회를 위한 범국가적인 대응방안을 모색하고, 그 성과를 바탕으로 국회차원의 역할을 수행함으로써, 환경과 경제의 조화로운 발전을 통한 국민의 삶의 질 향상을 목적으로 하고 있습니다.

바로 지난주 17일까지 아르헨티나 브에노스아이레스에서 제10차 기후변화협약 당사국 총회가 개최되었습니다. 189개에 걸친 협약당사국 정부대표 외에 국제기구, 민간단체 대표 등 7천 여명이 참가하여 교토의정서 이행, 기후변화 영향과 적응, 국가보고서, 개도국 능력 형성 및 재정지원 등의 폭넓은 논의가 이루어 졌으리라 믿습니다.

오늘 이 자리에서는 당사국총회에 이어서, 더 풍부한 논의를 가져올 수 있으리라 생각합니다.

요즘 웰빙이라는 말이 크게 유행입니다. 그 만큼 삶의 질을 높이하고자 하는 관심과 노력은 사회 곳곳에서 나타나고 있습니다. 정부나 국회도 그러한 국민적 관심에 부응하기 위해 다양한 노력을 기울이고 있습니다. 본인도 이번 17대에 이르러 실내공기질 개선 등의 삶의 질 향상을 위한 다양한 입법 활동을 추진하고 있습니다.

그럼에도 불구하고, 여전히 우리에게 남겨져 있는 과제들은 많습니다. 지난 10여 년간 맑은 공기를 되찾기 위한 노력이 진행되었으나, 현재 수도권 대기오염으로 인한 사회적 피해는 더욱 악화되는 추세입니다.

오늘 이 자리에서는 중국, 일본, 미국, 몽골, 러시아에서 어렵게 자리해 주신 전문가들을 모시고, 대기오염과 관련한 각 국가별 연구 및 사례를 통해 고견을 나누고자 합니다.

토론을 통해 여러분이 제기해 주신 고견들을 참고하여 정책을 수립하고 필요할 경우 의원입법도 추진할 것을 약속드리면서, 끝으로 국회환경경제연

구회는 환경과 경제의 조화로운 개발, 인간과 자연의 상생의 발전을 위해 최선을 다하겠습니다.

앞으로도 지속적인 관심과 격려 부탁드립니다, 바쁘신 와중에도 불구하고 참석해 주신 내외귀빈 여러분께 다시 한번 깊은 감사를 드립니다.

감사합니다.

Welcome to International Forum on 'Managing Policy of atmosphere for an metropolitan area'.

I am very thankful that so many of you have come here for our international conference out of your tight schedules, especially representers. Mr. YANG, Jintian from China, Mr. KOIWA, Masayuki from Japan, Mr. MANJIT, Ahuja from the US, Mr. ENKHBOLD, Anar from Mongol, Ms. BOYARCHUK, Nadezhda from Russia, and Mr. Park Kang Seok from the Department of Environment in Korea.

Thank you very much.

挨拶の言葉（仮訳）

国会環境経済研究会会長 Mr. LEE, Ho Woong

国会環境経済研究会と環境部、ソウル市が共催する公開シンポジウム「都市部における大気環境管理政策」に参加された内外の貴賓の皆様と、主題発表者およびパネラーの皆様に深く感謝の言葉を申し上げます。

併せて、お忙しい中にもかかわらず、本シンポジウムのために祝辞のお言葉をいただいた環境部のパク・ソンスク次官にも感謝の言葉を申し上げます。

まず、国会環境経済研究会に関する簡単な紹介を申し上げます。本研究会は第16代国会で創立され、最優秀研究団体賞を受賞する等、名実ともに国会政策研究開発の産室と位置づけられ、第17代国会でも志を同じくする与野党国会議員45名が参加して活動している国会議員研究団体です。

本研究会は、持続可能な社会のための国家的な対応策を模索し、その成果を土台に国会次元の役割を遂行することによって、環境と経済の調和のとれた発展を通じた国民の生活の質向上を目的にしています。

まさに先週17日までアルゼンチンのブエノスアイレスで気候変動枠組条約第10回締約国会議が開催されました。189にわたる条約当事国政府代表のほかに、国際機関、民間団体代表等7千名余りが参加して、京都議定書の履行、気候変化の影響と適応、国家報告書、開発途上国の能力形成および財政支援等の幅広い議論がなされたと信じます。

今日この席では、当事国総会に続いて、さらに豊富な議論がもたらされるだろうと思われま

す。最近、well beingという言葉が大流行しています。それだけ生活の質を高めようとする関心と努力は、社会のあちこちに現れています。政府や国会もそうした国民的関心に対応するために、多様な努力を傾けています。私も今回の17代国会に至り、室内空気の質改善等の生活の質向上のための多様な立法活動を推進しています。

それにもかかわらず、相変わらず私たちに残されている課題は多いです。過去10余年間、きれいな空気を取りもどすための努力が進められましたが、現在首都圏の大気汚染による社会的被害はよりいっそう悪化する傾向にあります。

今日この席では、中国、日本、米国、モンゴル、ロシアから、困難な中お越し下さった専門家らを迎え、大気汚染に関連する各国別研究および事例を通してご高見を分かち合おうと思います。

討論を通して皆様が提起して下さったご高見を参考にして、政策を策定し、必要な場合、議員立法も推進することをお約束しつつ、最後に国会環境経済研究会は環境と経済の調和がとれた開発、人間と自然の共存の発展のために最善を尽くす所存です。

今後も持続的な関心と激励をお願いし、お忙しい中にもかかわらず参加して下さいました内外の貴賓の皆様に、いま一度深く感謝申し上げます。

ありがとうございます。

「都市部における大気環境管理政策」に関する公開シンポジウムにようこそ。

多くの方々が過密なスケジュールの中、ここにお集まりいただいたことに深く感謝するとともに、特に、中国のMr.YANG, Jintian、日本のコイワ マサユキ氏、米国のMr.MANJIT, Ahuja、モンゴルのMr.ENKHBOLD, Anar、ロシアのMs.BOYARCHUK, Nadezhda、韓国環境部のMr.Park Kang Seokをはじめ代表者の方々に感謝いたします。

どうもありがとうございました。